

Nr. registru: _____

Ex. nr. ____

Nr. contract: _____

Data înregistrării: _____

conform R.U.E.C. al S.N.G.N. ROMGAZ S.A.

Contract de servicii

1. Părțile contractante

S.N.G.N. ROMGAZ S.A., cu sediul în Mediaș, Piața C. I. Motaș, nr.4, jud. Sibiu, cod poștal: 551130, telefon: +40 269 201020, fax: +40 269 846901, e-mail: secretariat@romgaz.ro, număr de înmatriculare J/32/392/2001, cod de înregistrare fiscală: RO 14056826, cont IBAN: RO 08 RNCB 0231 0195 2533 0001, deschis la B.C.R. Mediaș, reprezentată prin Răzvan Popescu - DIRECTOR GENERAL, în calitate de ACHIZITOR, pe de o parte

Și

....., cu sediul în:, str., nr....., jud....., cod poștal, telefon:, fax:, e-mail:, număr de înmatriculare, cod de înregistrare fiscală, cont IBAN nr., deschis la, reprezentată prin..... -, în calitate de PRESTATOR, pe de altă parte.

2. Definiții

2.1 În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) **contract** - prezentul contract și toate anexele sale;
- b) **achizitor și prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c) **prețul contractului** - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) **servicii** - activități a căror prestare face obiect al contractului;
- e) **forța majoră** - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) **zi** - zi calendaristică; **an** - 365 de zile.

3. Interpretare

3.1. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. Termenul “zi” sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zilele calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

4. Obiectul și prețul contractului

4.1.(1) Prestatorul se obligă să presteze “**Servicii juridice în legătură cu operațiuni aferente certificatelor globale de depozit listate la bursa de valori din Londra**”, în perioada convenită, în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract și în conformitate cu cerințele din caietul de sarcini.

(2) Principalele activități sunt: analizarea contractelor, due diligence, negocierea documentelor, colaborarea cu consilieri interni și externi, conformitatea cu reglementările.

(3) Serviciile care fac obiectul contractului constau în asistență pentru identificarea și luarea tuturor măsurilor necesare pentru îndeplinirea tuturor cerințelor legale cu privire la GDR-urile listate la Bursa de Valori din Londra pentru evenimente corporative, astfel.

➤ Sprijin pentru majorarea capitalului:

- Îndrumări cu privire la formalitățile și necesitățile stabilite de Autoritatea pentru Conduită Financiară din Regatul Unit (FCA), Bursa de Valori din Londra (LSE) și alte autorități/instituții competente, dacă este cazul, pentru emisiunea de Certificate Globale de Depozitare (GDR) ca parte din majorarea de capital.

- Sprijin în întocmirea cererilor necesare către FCA, LSE și alte autorități/instituții competente, dacă este cazul, pentru emisiunea GDR-urilor aferente majorării de capital.
 - Coordonarea comunicării cu FCA, LSE și alte autorități/instituții competente, dacă este cazul, cu privire la emisiunea de GDR-uri.
 - Colaborarea cu BNYM, în calitate de depozitar pentru GDR-uri, pentru a asigura faptul că deținătorii de GDR-uri pot participa la majorarea de capital, discutarea aspectelor procedurale.
 - Elaborarea, cu sprijinul BNYM, a prezentărilor adecvate pentru documentul de informare a acționarilor cu privire la GDR-uri.
 - Contribuirea cu informații despre legea engleză pentru declarațiile publice ale companiei cu privire la GDR-uri.
 - Pregătirea documentației sau notelor de informare necesare solicitate de managementul Romgaz pentru această acțiune corporativă.
- Delistarea GDR-urilor de la LSE:
- Conturarea pașilor cheie pentru inițierea procesului de delistare a GDR-urilor, inclusiv condiții prealabile și un calendar/grafic, aderând la standardele juridice din România și Regatul Unit și la acordurile existente cu BNYM.
 - Asistență juridică în legătură cu Adunarea Generală Extraordinară a Acționarilor (AGEA) pentru a obține aprobarea delistării și autorizarea Consiliului de Administrație și gestionare formalităților pentru delistare.
 - Pregătirea sau examinarea notificării pentru AGEA, proiectele de hotărâri și materialele suport aferente (de ex. note explicative, hotărâri anterioare ale Consiliului) necesare pentru ședință.
 - Consultanță juridică și analiza altor documente critice (cum ar fi notificările de încetare a contractelor de depozitare/ program GDR) și asigurarea alinierii la BNYM.
 - Participarea la discuții cu BNYM.
 - Asistență juridică pentru crearea sau analiza documentației suplimentare autorizate de AGEA pentru delistare.
 - Formularea sau evaluarea cererii de delistare și oferirea de asistență juridică pe parcursul efectuării formalităților la Autoritatea pentru Conduită Financiară din Regatul Unit (FCA) și la alte autorități/instituții competente, dacă este cazul.
 - Compunerea sau examinarea anunțului privind delistarea, confirmarea și orice alt document de-a lungul întregului proces.
 - Consiliere și asistență juridică pentru îndeplinirea altor formalități necesare pentru FCA, Autoritatea de Supraveghere Financiară din România, Bursa de Valori București, Depozitarul Central din România și alte autorități/instituții competente, după caz.
 - Îndrumare generală cu privire la piața de capital în legătură cu procesul de delistare a GDR-urilor.

4.2. Achizitorul se obligă să plătească prestatorului prețul convenit pentru îndeplinirea contractului de “**Servicii juridice în legătură cu operațiuni aferente certificatelor globale de depozit listate la bursa de valori din Londra**”.

4.3. (1) Tariful convenit pentru îndeplinirea contractului, respectiv tariful serviciilor prestate, plătitibil prestatorului de către achizitor, este de euro/oră (*suma în litere*), conform ofertei Prestatorului, la care se adaugă TVA, conform prevederilor legale.

(2) Valoarea maximă plătitibilă a contractului este de 89.000 euro (optzecișinouămii euro).

(3) S.N.G.N. Romgaz S.A. nu va achita onorarii de succes sub formă de plăți variabile.

(4) Tariful include toate cheltuielile pe care Prestatorul le-ar putea suporta pentru prestarea serviciilor care fac obiectul prezentului contract.

4.4. (1) Plățile care urmează a fi realizate în cadrul contractului se vor efectua în lei, la cursul BNR RON/euro comunicat și valabil pentru data emiterii facturii, conform facturilor emise de către Prestator, în funcție de orele efectiv prestate, utilizând tariful orar prevăzut la art. 4.3. alin. (1).

(2) Prestatorul va emite facturile numai după ce va înainta fiecare dintre rapoartele menționate la art. 7.4.

(1), pe baza Procesului verbal de recepție a serviciilor semnat de către ambele părți.

(3) Nu se acordă avans.

4.5. Plata contravalorii serviciilor prestate se face, prin virament bancar, în termen de 30 de zile de la data înregistrării facturii la achizitor, în baza facturii emisă de către prestator pentru suma la care este

îndreptățit conform prevederilor contractuale, direct în contul prestatorului indicat pe factură, potrivit art. 8.1. alin. (2). Fiecare factură va avea menționat numărul contractului, datele de emisie și de scadență ale facturii respective.

4.6. Moneda utilizată în cadrul prezentului Contract: EURO.

4.7. (1) Facturile vor fi emise și completate în conformitate cu legislația română în vigoare, respectiv se vor emite facturi electronice și se vor transmite prin sistemul național privind factura electronică RO e-Factura.

(2) În facturile transmise prin sistemul național privind factura electronică RO e-Factura se va menționa obligatoriu Sediul/Sucursala din cadrul S.N.G.N. Romgaz S.A. Mediaș pentru care este emisă factura. În sens contrar, S.N.G.N. Romgaz S.A. Mediaș nu își asumă eventualele întârzieri la plata facturii generate de lipsa acestei informații.

4.8. Dacă factura are elemente greșite și/sau greșeli de calcul identificate de achizitor, și sunt necesare revizuirii, clarificări suplimentare sau alte documente suport din partea prestatorului, termenul de 30 de zile pentru plata facturii se suspendă. Repunerea în termen se face de la momentul îndeplinirii condițiilor de formă și de fond ale facturii.

4.9. Prestatorul este răspunzător de corectitudinea și exactitatea datelor înscrise în facturi și se obligă să restituie atât sumele încasate în plus cât și foloasele realizate necuvenit, aferent acestora. Sumele încasate în plus, cât și foloasele necuvenite aferente acestora (pe perioada de la încasare până la constatarea lor), vor fi stabilite în urma verificărilor executate de către Organele de Control Intern ale prestatorului/achizitorului sau alte Organisme de control abilitate de lege.

4.10. Solicitățile de plată către terți pot fi onorate numai după operarea unei cesiuni de drepturi/obligații ale prestatorului către terți, cu respectarea clauzelor prezentului Contract.

4.11. Regimul de T.V.A. este reglementat de Legea 227/2015 privind Codul fiscal cu modificările și completările ulterioare.

4.12. Persoana responsabilă cu derularea și urmărirea contractului este dna Monica STAFIE - Șef Serviciu Juridic, tel 0374 406621, email: monica.stafie@romgaz.ro.

5. Durata contractului

5.1. Durata contractului este de maxim 24 de luni de la semnarea acestuia de către ambele părți.

5.2. (1) Termenele pentru predarea livrabililor menționate la art.7.4 (1) și a notelor suplimentare (dupa caz) se vor stabili de comun acord la solicitarea achizitorului.

(2) Mandatul pentru servicii de consultanță, și anume pentru analiza independentă & pregătirea pentru majorarea de capital și pentru procesul de delistare **este de aproximativ 6 luni** de la începerea mandatului.

(3) Prestatorul poate presta serviciile solicitate la sediul S.N.G.N. ROMGAZ S.A. și/sau la sediul prestatorului sau în orice altă locație pe care o consideră adecvată scopului (după caz).

(4) Activitatea ce se concretizează în Raportul independent 1 prevăzut la art. 7.4 (1) punctul 1 trebuie finalizată astfel încât procedura de majorare a capitalului social să respecte data de 30 mai 2024 stabilită ca data a plății certificatelor globale de depozit gratuite.

6. Documentele contractului

6.1. Documentele contractului sunt:

- a) Oferta tehnico-financiară înregistrată la S.N.G.N. Romgaz S.A. cu nr. inclusiv, dacă este cazul, clarificările din perioada de evaluare;
- b) Caietul de sarcini inclusiv, dacă este cazul, clarificările și/sau măsurile de remediere aduse până la depunerea ofertelor ce privesc aspectele tehnice și financiare;
- c) Anexa nr. 1 - Convenție privind prelucrarea datelor cu caracter personal;
- d) alte documente.

7. Obligațiile principale ale prestatorului

7.1. Prestatorul se obligă să presteze serviciile care fac obiectul prezentului contract în perioada convenită, în conformitate cu cerințele din Caietul de sarcini și din oferta sa, anexe la contract.

7.2. Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și/sau performanțele solicitate de achizitor, anexă la contract.

7.3. Prestatorul se obligă să presteze serviciile în conformitate cu prevederile art. 5.

7.4. (1) Pe întreaga durată a contractului, serviciile prestate de prestatorul de servicii cuprind elaborarea și transmiterea către Companie a următoarelor rapoarte principale:

1. Raport independent 1 - un raport de evaluare independentă privind procedura de majorare a capitalului social; acest raport va fi emis la finalizarea procedurii de majorare a capitalului social;
2. Raport independent 2 - un raport independent privind procedura de delistare;
3. Memorandum pentru Consiliul de Administrație și pentru Adunarea Generală Extraordinară a Acționarilor privind implementarea delistării;
4. Elaborarea convocatorului pentru Adunarea Generală Extraordinară a Acționarilor, a proiectului de hotărâre a Adunării Generale Extraordinare a Acționarilor privind procesul de delistare;
5. Elaborarea anunțului privind delistarea, a confirmării privind delistarea și a oricăror alte documente aferente implicate în proces;
6. Notificarea încetării programului GDR;
7. Elaborarea și gestionarea documentelor/ contractelor specifice (dupa caz);

(2) În funcție de necesități, Achizitorul poate solicita note de informare suplimentare care să abordeze aspecte specifice identificate pe parcursul procesului.

8. Obligațiile principale ale achizitorului

8.1. (1) Achizitorul se obligă să plătească tariful convenit în prezentul contract pentru serviciile prestate, în termen de 30 de zile de la data primirii facturii (factura se va emite după semnarea de către ambele părți a unui Proces Verbal de recepție a serviciilor).

(2) Orice plată se va considera efectuată la data debitării sumelor din conturile bancare ale Achizitorului. Plata va fi efectuată de Achizitor în conturile bancare ale Prestatorului:

Cont:, deschis la

8.2. Achizitorul se obligă să recepționeze serviciile prestate în conformitate cu art. 12 din prezentul contract.

9. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor. Rezilierea.

9.1. Prestatorul se obligă să despăgubească Entitatea contractantă în limita prejudiciului creat, împotriva oricăror:

(i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile folosite pentru sau în legătură cu serviciile prestate, și/sau

(ii) daune, despăgubiri, penalități, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente eventualelor încălcări ale dreptului de proprietate intelectuală, precum și ale obligațiilor sale conform prevederilor Contractului.

9.2. Prestatorul va despăgubi Achizitorul în măsura în care sunt îndeplinite cumulativ următoarele condiții:

(i) despăgubirile să se refere exclusiv la daunele suferite de către Achizitorul ca urmare a culpei Prestatorului;

(ii) Achizitorul a notificat Prestatorul despre primirea unei notificări/cereri cu privire la incidența oricăreia dintre situațiile prevăzute mai sus;

9.3. În cazul în care, Prestatorul nu își îndeplinește la termen obligațiile de prestare a serviciilor, atunci Achizitorul are dreptul de a percepe dobânda legală penalizatoare prevăzută la art. 3 alin. 2¹ din O.G. nr.13/2011 privind dobânda legală remuneratorie și penalizatoare pentru obligații bănești, precum și pentru reglementarea unor măsuri financiar-fiscale în domeniul bancar, cu modificările și completările ulterioare. Dobânda se aplică la valoarea serviciilor neprestate pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de valoarea serviciilor neprestate.

9.4. Prin excepție de la dispozițiile art. 9.3, în măsura în care una din obligațiile care nu au fost executate conform contractului a constituit factor de evaluare în cadrul procedurii de atribuire, prestatorul este obligat să despăgubească Achizitorul cu o sumă în cuantum de 10% din valoarea contractului, dacă este cazul.

9.5. În cazul neîndeplinirii sau a îndeplinirii necorespunzătoare a altor obligații contractuale, Prestatorul acoperă integral prejudiciul cauzat Achizitorului.

9.6. Răspunderea prestatorului nu operează în următoarele situații:

- a) datele/informațiile/documentele necesare pentru îndeplinirea Contractului nu sunt puse la dispoziția prestatorului sau sunt puse la dispoziție cu întârziere;
- b) neexecutarea sau executarea în mod necorespunzător a obligațiilor ce revin prestatorului se datorează culpei Achizitorului;
- c) prestatorul se află în imposibilitatea fortuită de executare a obligațiilor contractuale imputate.

9.7. În cazul în care Achizitorul, din vina sa exclusivă, nu își îndeplinește obligația de plată a facturii în termenul de 30 de zile, prestatorul are dreptul de a solicita plata dobânzii legale penalizatoare, aplicată la valoarea plății neefectuate, în conformitate cu prevederile art. 4 din Legea 72/2013 privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și între aceștia și autorități contractante, dar nu mai mult decât valoarea plății neefectuate, care curge de la expirarea termenului de plata.

9.8. Dobânda legală penalizatoare datorată curge de drept din data scadenței obligațiilor asumate conform prezentului contract.”

10. Alte responsabilități ale prestatorului

10.1. (1) Prestatorul are obligația de a presta serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea convenite angajamentului asumat, în conformitate cu cerințele achizitorului și cu oferta sa.

(2) Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, să asigure resursele umane, materialele, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

10.2. Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor în conformitate cu termenele de prestare convenite. Totodată, este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

11. Alte responsabilități ale achizitorului

11.1. Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut în oferta sa și pe care le consideră necesare pentru îndeplinirea contractului.

11.2. Achizitorul va pune la dispoziția prestatorului, în condiții de confidențialitate, toate datele necesare pentru furnizarea serviciilor care urmează să fie prestate de către acesta.

11.3. Achizitorul va răspunde la întrebările de clarificare ale prestatorului, necesare pentru analiză și pentru serviciile care urmează să fie efectuate de către prestator.

12. Recepție

12.1. Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din oferta prestatorului.

12.2. Verificările vor fi efectuate de către achizitor prin reprezentanții săi împuterniciți, în conformitate cu prevederile din prezentul contract. Achizitorul are obligația de a notifica, în scris, prestatorului, identitatea persoanelor împuternicite pentru acest scop.

12.3. La finalizarea prestării serviciilor se va încheia un Proces Verbal de recepție a acestora semnat de către ambele părți.

13. Începere, finalizare, întârzieri, sistare

13.1. (1) Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor conform Art. 5 din contract.

(2) În cazul în care prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate achizitorului, părțile vor stabili de comun acord:

- a) prelungirea termenelor de prestare a serviciilor; și
- b) totalul cheltuielilor aferente, dacă este cazul, care se vor adăuga la prețul contractului.

13.2. (1) Serviciile prestate în baza contractului sau, dacă este cazul, oricare fază a acestora prevăzută a fi terminate într-o perioadă stabilită, trebuie finalizate în termenele convenite de părți, termene care se calculează de la data începerii prestării serviciilor, conform art. 5 din prezentul contract.

(2) În cazul în care:

- i) orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului, sau
- ii) alte circumstanțe neobișnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator,

îndreptătesc prestatorul de a solicita prelungirea termenelor de prestare a serviciilor, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioadele de prestare și vor semna un act adițional.

13.3. Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului prestatorul nu respectă termenele de prestare, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în timp util, achizitorului. Modificarea termenelor de prestare se face cu acordul părților, prin act adițional.

13.4. În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenelor de prestare, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului.

14. Securitate și sănătate în muncă

14.1. (1) Pe toată perioada derulării contractului, prestatorul are obligația respectării legislației din domeniul securității și sănătății în muncă, în vigoare, aplicabilă activităților pe care le desfășoară.

(2) Pentru serviciile desfășurate pe amplasamentele aparținând SNGN Romgaz SA, prestatorul are obligația să prezinte Lista cu persoanele care prestează serviciile (actualizată).

(3) Toate documentele vor fi prezentate în limba română. Documentele emise în altă limbă vor fi însoțite de traduceri autorizate.

14.2. Prezentele reglementări nu sunt limitative.

15. Modificarea contractului

15.1. Pe durata perioadei de valabilitate a contractului, Părțile au dreptul de a conveni modificarea acestuia în limitele dispozițiilor prevăzute de actele normative specifice, în vigoare, prin act adițional.

16. Confidențialitatea informațiilor

16.1. Prestatorul va considera toate documentele și informațiile care îi sunt puse la dispoziție în vederea încheierii și executării Contractului drept strict confidențiale.

16.2. Obligația de confidențialitate nu se aplică în cazul solicitărilor legale privind divulgarea unor informații venite, în format oficial, din partea anumitor autorități publice conform prevederilor legale aplicabile.

17. Forța majoră

17.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

17.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

17.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

17.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

17.5. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.

17.6. Dacă forța majoră acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

18. Soluționarea litigiilor

18.1. Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

18.2. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din România.

19. Limba care guvernează contractul

19.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

20. Comunicări

20.1. (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

(3) Comunicările între părți se realizează în limba română.

20.2. Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

21. Legea aplicabilă contractului

21.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie astăzi,, prezentul contract în două exemplare, câte un exemplar original pentru fiecare parte.

ACHIZITOR
S.N.G.N. Romgaz S.A. MEDIAȘ
DIRECTOR GENERAL
Răzvan POPESCU

DIRECTOR ECONOMIC
Gabriela TRÂNBIȚAȘ

Viză C.F.P.

DIRECTOR DIRECȚIA ACHIZIȚII
Leonard Ionuț LUPĂ

ȘEF SERVICIUL JURIDIC
Monica STAFIE

ȘEF BIROU R.A.E.C.
Cristina Maria CHISĂLIȚĂ

Întocmit
Ovidiu LOTREAN

PRESTATOR

.....
.....
.....

CONVENȚIE
privind prelucrarea datelor cu caracter personal

Între:

S.N.G.N. ROMGAZ S.A., cu sediul în Mediaș, Piața C. I. Motaș, nr.4, jud. Sibiu, cod poștal: 551130, telefon: +40 269 201020, fax: +40 269 846901, e-mail: secretariat@romgaz.ro, număr de înmatriculare J/32/392/2001, cod de înregistrare fiscală: RO 14056826, cont IBAN: RO 08 RNCB 0231 0195 2533 0001, deschis la B.C.R. Mediaș, reprezentată prin Răzvan Popescu - DIRECTOR GENERAL
(denumită în continuare „S.N.G.N. Romgaz S.A. / Operatorul 1”)

Și

....., cu sediul în:, str., nr....., jud....., cod poștal, telefon:, fax:, e-mail:, număr de înmatriculare, cod de înregistrare fiscală, cont IBAN nr., deschis la, reprezentată prin.....-,
(denumită în continuare „S.C. / Operatorul 2”)

Fiecare denumită individual „Partea” și/sau împreună „Părțile”

Având în vedere:

- a) Regulamentul UE 2016/679 („GDPR”) privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE al Parlamentului și Consiliului Uniunii Europene (în continuare „GDPR”) care a devenit aplicabil începând cu data de 25 mai 2018;
- b) că între Părți a fost încheiat Contractul nr. _____ / _____, având ca obiect **“Servicii juridice în legătură cu operațiuni aferente certificatelor globale de depozit listate la bursa de valori din Londra”**, prin care au fost stabilite drepturile și obligațiile Părților în vederea realizării obiectului Contractului;
- c) că Părțile doresc a se asigura una față de cealaltă că își desfășoară activitatea în conformitate cu GDPR;
- d) că fiecare parte, pentru executarea Contractului, pune la dispoziția celeilalte părți date cu caracter personal care se supun prevederilor GDPR, fiecare parte având calitatea de Operator pentru datele cu caracter personal care fac obiectul prelucrării în temeiul Contractului.

Părțile au convenit completarea Contractului, după cum urmează:

1. Următorii termeni utilizați, în cadrul prezentei Convenții, vor avea următoarele accepțiuni:
 - a. **„Date cu Caracter Personal”** înseamnă orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă (persoană vizată); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online, sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale;
 - b. **„Prelucrare”** înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere/comunicare, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;
 - c. **„Operator”** înseamnă persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism care, singur sau împreună cu altele, stabilește scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal; atunci când scopurile și mijloacele prelucrării sunt stabilite prin dreptul

Uniunii sau dreptul intern, operatorul sau criteriile specifice pentru desemnarea acestuia pot fi prevăzute în dreptul Uniunii sau în dreptul intern;

- d. „**Persoana vizată**” înseamnă persoana fizică ale cărei date cu caracter personal fac obiectul prelucrării;
- e. „**Autoritatea de supraveghere**” sau „**ANSPDCP**” înseamnă Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal, în calitate de autoritate publică centrală autonomă din România cu competență generală în domeniul protecției datelor personale;

2. Fiecare Parte înțelege și acceptă faptul că, pentru executarea obligațiilor asumate prin Contract, este necesară comunicarea, către cealaltă Parte, a următoarelor categorii de Date cu Caracter Personal:

- a) Categoriile de Date cu Caracter Personal comunicate de Operator 1:

Monica STAFIE - Șef Serviciu Juridic, e-mail: monica.stafie@romgaz.ro, tel. 0374 406621

în legătură cu următoarele categorii de Persoane Vizate:

Monica STAFIE

- b) Categoriile de Date cu Caracter Personal comunicate de Operator 2:

....., e-mail:, tel.

în legătură cu următoarele categorii de Persoane Vizate:

.....

- 3. După încheierea Contractului, fiecare Parte va putea solicita și obține comunicarea, de către cealaltă Parte, a unor noi Date cu Caracter Personal și/sau categorii de Date cu Caracter Personal, altele decât cele prevăzute la pct. 2, a căror prelucrare este necesară, în scopul executării Contractului. De asemenea, după încheierea Contractului, fiecare Parte va informa cealaltă Parte, în termen cât mai scurt posibil, despre Datele cu Caracter Personal și/sau categoriile de Date cu Caracter Personal care i-au fost comunicate, de către cealaltă Parte, în scopul executării Contractului, și pe care nu le mai prelucrează.
- 4. Fiecare Parte va furniza, la cerere celeilalte Părți, toate datele și informațiile legate de prelucrarea Datelor cu Caracter Personal care i-au fost comunicate, potrivit pct. 2 și 3, și care sunt necesare, pentru îndeplinirea obligațiilor legale privind prelucrarea Datelor cu Caracter Personal.
- 5. Fiecare Parte asigură și garantează cealaltă Parte asupra faptului că Datele cu Caracter Personal pe care le-a comunicat, în scopul executării Contractului, au fost obținute și sunt deținute, în mod legal.
- 6. Fiecare Parte asigură și garantează cealaltă Parte că Datele cu Caracter Personal pe care le prelucrează, în scopul executării Contractului, sunt prelucrate, în mod legal.
- 7. Cu excepția cazurilor în care prelucrarea reprezintă o obligație legală, Datele cu Caracter Personal comunicate, de către o Parte, către cealaltă Parte, în scopul executării Contractului, nu pot fi prelucrate, în alt scop, decât executarea Contractului, fără acordul Părții care le comunică.
- 8. Fiecare Parte va respecta, în mod individual, toate prevederile legale și contractuale, privind obligația de a informa persoanele vizate ale căror date personale le prelucrează, în scopul executării Contractului. În acest sens, persoanele vizate vor fi informate, cel puțin, cu privire la următoarele: identitatea și datele de contact ale Operatorului și, după caz, ale reprezentantului acestuia; datele de contact ale responsabilului cu protecția datelor, după caz; scopurile în care sunt prelucrate datele cu caracter personal, precum și temeiul juridic al prelucrării; interesele legitime urmărite de Operator sau de o parte terță; destinatarii sau categoriile de destinatari ai datelor cu caracter personal; dacă este cazul, intenția operatorului de a transfera date cu caracter personal către o țară terță sau o organizație internațională; perioada pentru care vor fi stocate datele cu caracter personal sau, dacă acest lucru nu este posibil, criteriile utilizate pentru a stabili această perioadă; existența dreptului de a solicita

operatorului, în ceea ce privește datele cu caracter personal referitoare la persoana vizată, accesul la acestea, rectificarea sau ștergerea acestora sau restricționarea prelucrării sau a dreptului de a se opune prelucrării, precum și a dreptului la portabilitatea datelor; dreptul persoanei vizate de a depune o plângere în față unei autorități de supraveghere; dacă furnizarea de date cu caracter personal reprezintă o obligație legală sau contractuală sau o obligație necesară pentru încheierea unui contract, precum și dacă persoana vizată este obligată să furnizeze aceste date cu caracter personal și care sunt eventualele consecințe ale nerespectării acestei obligații; existența unui proces decizional automatizat incluzând crearea de profiluri.

9. Fiecare Parte garantează și se obligă față de cealaltă Parte să asigure protecția, inclusiv prin confidențialitate, a Datelor cu Caracter Personal care i-au fost transmise; să respecte, pe toata durata Prelucrării, cerințele de legalitate și principiile aplicabile prelucrării Datelor cu Caracter Personal, prevăzute de legislația, în vigoare.
10. Fiecare Parte este responsabilă, în mod individual, pentru protecției Datelor cu Caracter Personal pe care le prelucrează, în scopul executării Contractului. În acest sens, fiecare Parte se obligă, luând în considerare stadiul de dezvoltare al tehnicii, costurile de implementare, volumul, circumstanțele și scopurile prelucrării, precum și probabilitatea diferită de producere și gravitatea riscului în privința drepturilor și libertăților persoanelor afectate, să implementeze măsuri tehnice și organizatorice potrivite pentru a asigura un nivel de protecție pe măsura riscului, pe toată perioada prelucrării Datelor cu Caracter Personal.
11. Fiecare Parte se obligă să informeze, în cel mai scurt timp posibil, Partea care i - a comunicat Date cu Caracter Personal, în privința oricăror incidente de securitate, respectiv măsuri ale Autorității de Supraveghere, care au impact asupra Datelor cu Caracter Personal care au făcut obiectul comunicării.
12. Fiecare Parte va coopera cu bună-credință, cu cealaltă Parte, cu persoanele vizate și cu Autoritatea de Supraveghere, în vederea îndeplinirii tuturor obligațiilor impuse de prevederile legislației, în vigoare, respectând un termen rezonabil, după cum urmează:
 - a. În privința soluționării drepturilor persoanelor vizate, termenul de răspuns este de cel mult o lună de la primirea cererii. Această perioadă poate fi prelungită cu două luni atunci când este necesar, ținându-se seama de numărul și complexitatea cererilor;
 - b. În privința raportării incidentelor de încălcare a securității datelor cu caracter personal, Autoritatea de Supraveghere trebuie notificată în termen de cel mult 72 ore de la data la care a luat cunoștință de incident.
13. În cazul producerii unui incident privind încălcarea securității Datelor cu Caracter Personal, prelucrate, în scopul executării Contractului, fiecare Parte va fi responsabilă, în mod individual, în legătura cu Datele cu Caracter Personal pe care le prelucrează, în scopul executării Contractului, de rezolvarea și raportarea incidentului, către ANSPDCP, respectiv către persoanele vizate.
14. Fiecare Parte se obligă, față de cealaltă Parte, să respecte prevederile legislației aplicabile prelucrării Datelor cu Caracter Personal, în legătură cu toate Datele cu Caracter Personal care i-au fost comunicate, de către cealaltă Parte, în scopul executării Contractului, pe toata perioada prelucrării acestor date.
15. Părțile înțeleg și acceptă faptul că fiecare Parte va avea calitatea de Operator, în ceea ce privește Datele cu Caracter Personal care i-au fost comunicate, de către cealaltă Parte, primite de la cealaltă Parte, și că orice nerespectare a obligațiilor care - i revin uneia dintre Părți, potrivit prezentei Convenții și/sau a legislației, în vigoare, poate atrage angajarea răspunderii contractuale/delictuale a acesteia, față de cealaltă Parte și/sau față de Persoana Vizată.
16. În caz de conflict între prevederile Contractului și prevederile prezentei Convenții, Părțile vor aplica, cu prioritate, prevederile prezentei Convenții.
17. Prezenta Convenție intra în vigoare odată cu încheierea Contractului și rămâne, în vigoare, până la data încetării prelucrării Datelor cu Caracter Personal, care au făcut obiectul comunicării, între Părți, în scopul executării Contractului.

Prezenta Convenție a fost încheiată în două exemplare originale, câte un exemplar pentru fiecare Parte.

S.N.G.N. Romgaz S.A. Mediaș
DIRECTOR GENERAL
Răzvan POPESCU

S.C.
.....
.....

ȘEF SERVICIU JURIDIC
Monica STAFIE
